

**Dodatok č. 4**  
**k Zmluve č. 432621369T41177/17**

o rozpočítavaní množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „**Dodatok č. 4**“)

**Zmluvné strany**

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno<br>Právna forma<br>Označenie registra                              | Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.<br>akciová spoločnosť<br>Obch. register Okresného súdu Bratislava I,<br>oddiel: Sa, vložka č.: 3496/B                                                                  | Forspiš-Stodola Gastro s.r.o.<br>Spoločnosť s ručením<br>Obch. register Okresného súdu Košice I,<br>Oddiel: Sro, vložka č. 40805/V |
| Adresa<br>PSČ, sídlo                                                             | Drieňová 24<br>820 09 Bratislava                                                                                                                                                                                  | Hrnčiarska 2684/2<br>052 01 Spišská Nová Ves                                                                                       |
| ďalej len                                                                        | dodávateľ                                                                                                                                                                                                         | konečný spotrebiteľ                                                                                                                |
| Štatutárny orgán:<br>- meno<br>- funkcia<br><br>- meno<br>- funkcia              | predstavenstvo spoločnosti v zastúpení<br>Ing. Roman Gono<br>predseda predstavenstva a riaditeľ Úseku<br>generálneho riaditeľa<br>Ing. Jaroslav Daniška<br>podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku<br>obchodu | Lenka Forgáčová<br>konateľ spoločnosti                                                                                             |
| Splnomocnení k podpisu zmluvy:<br>- meno<br>- funkcia<br>- meno<br>- funkcia     | Ing. Peter Fejfar, FCCA<br>riaditeľ Úseku ekonomiky<br>Ing. Matilda Tomašovičová<br>riaditeľka Sekcie správy majetku                                                                                              | Lenka Forgáčová<br>konateľ spoločnosti                                                                                             |
| IČO<br>IČ DPH<br>DIČ                                                             | 35 914 921<br>SK2021920065<br>2021920065<br>Je platcom DPH                                                                                                                                                        | 50 734 407<br>SK2120439442<br>2120439442<br>Je platcom DPH.                                                                        |
| Bankové spojenie<br>Číslo účtu / kód banky<br>IBAN<br>SWIFT                      |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
| Doručovací adresa                                                                | Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.<br>Sekcia správy majetku, Oddelenie správy majetku<br>a ekológie, tím netrakčnej energetiky<br>Puškinova 3<br>040 79 Košice                                            | Forspiš-Stodola Gastro s.r.o.<br>Hrnčiarska 2684/2<br><br>052 01 Spišská Nová Ves<br>Forspiš-Stodola Gastro s.r.o.                 |
| Adresa pre zasielanie faktúr                                                     | Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.<br>Sekcia účtovníctva a daní<br>Drieňová 24<br>820 09 Bratislava                                                                                                       | Forspiš-Stodola Gastro s.r.o.<br>Hrnčiarska 2684/2<br>052 01 Spišská Nová Ves<br>Forspiš-Stodola Gastro s.r.o.                     |
| Kontaktná osoba – zmluva<br>Kontaktná osoba – príloha<br>Telefón / fax<br>E-mail |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
| Kontaktná osoba - faktúry<br>Telefón / fax<br>E-mail                             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |

(ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“)

**Článok I.**  
**Účel Dodatku č. 4**

- Účelom tohto Dodatku č. 4 je upraviť vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán z dôvodu zmeny práv a povinností vzniknutých zo Zmluvy č. 432621369T41177/17 zo dňa 18.10.2017 v znení jej dodatkov (ďalej len „**Zmluva**“), ktorej predmetom je rozpočítanie množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi v odbernom mieste **RD Spišská Nová Ves** - **administratívna budova**.

**Článok II.**  
**Predmet Dodatku č. 4**

Predmetom Dodatku č. 4 je úprava nasledovných ustanovení Zmluvy:

1. Znenie Článku IV. „DOHODNUTÉ DODÁVKY“ Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

Dohodnutá ročná dodávka tepla na rok 2022 je 6957 kWh a regulačný príkon na 1,38 kW s rozdelením odberu na jednotlivé mesiace podľa prílohy č. 1 k vyhláške č. 240/2016 Z. z. MH SR:

|         | ÚK kWh  | kW   |       | ÚK kWh | kW   |           | ÚK kWh | kW |          | ÚK kWh  | kW   |
|---------|---------|------|-------|--------|------|-----------|--------|----|----------|---------|------|
| január  | 1321,83 | 0,28 | apríl | 695,70 | 0,13 | júl       | 0      | 0  | október  | 626,13  | 0,12 |
| február | 1113,12 | 0,22 | máj   | 0      | 0    | august    | 0      | 0  | november | 973,98  | 0,19 |
| marec   | 1043,55 | 0,21 | jún   | 0      | 0    | september | 0      | 0  | december | 1182,69 | 0,23 |
| I Q.    | 3478,50 | 0,71 |       | 695,70 | 0,13 |           | 0      | 0  |          | 2782,80 | 0,54 |

**Článok III.**  
**Platnosť a účinnosť Dodatku č. 4**

1. Tento Dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oprávnenými osobami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

**Článok IV.**  
**Záverečné ustanovenia**

- Tento Dodatok č. 4 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy a je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dodávateľ obdrží jeden (1) rovnopis a konečný spotrebiteľ obdrží dva (2) rovnopisy.
- Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté Dodatkom č. 4, ostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.
- Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a dodržiavať všetky platnými právnymi predpismi stanovené povinnosti vo vzťahu k ochrane a spracúvaniu osobných údajov, ktoré získajú a budú na základe tejto dohody alebo v súvislosti s jej plnením spracúvať.
- Za účelom splnenia si informačnej povinnosti, s cieľom oboznámiť dotknuté osoby o spracúvaní ich osobných údajov, vydala ZSSK CARGO dokument s označením „Politika ochrany osobných údajov v obchodnej spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.“, ktorý je zverejnený na internetovej stránke ZSSK CARGO na lokalite: <https://www.zscargo.sk/ooou>.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.
- Informácie o ochrane osobných údajov v ZSSK CARGO určené zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom, zástupcom a iným dotknutým osobám sú dostupné na webovej adrese: <https://www.zscargo.sk/ooou>
- Zmluvné strany podpisom splnomocnených zástupcov potvrdzujú, že tento Dodatok č. 4 k Zmluve vyjadruje ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, že celý obsah tohto Dodatku č.4 im je jasný a zrozumiteľný, a preto tento Dodatok č. 4 na znak súhlasu podpisujú prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene.

-----nasleduje podpisová strana-----

**Podpisová strana k Dodatku č. 4 k Zmluve č. 432621369T41177/17 o rozpočítavani množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi**

V Bratislave dňa .....

V Spišskej Novej Vsi dňa .....

**Za dodávateľa:**

**Za konečného spotrebiteľa:**

.....  
**Ing. Peter Fejfar, FCCA**  
**riaditeľ Úseku ekonomiky**  
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

.....  
**Lenka Forgáčová**  
**konateľ spoločnosti**  
Forspiš-Stodola Gastro s.r.o.

.....  
**Ing. Matilda Tomašovičová**  
**riaditeľka Sekcie správy majetku**  
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.